

بُلُوغُ الْمَرَامِ  
من أدلة الأحكام

**Bulug Al-Marâm**

El Alcance de lo Deseado  
de las Evidencias  
de la Legislación

© Maktaba Dar-us-Salam, 2004

King Fahd National Library Cataloging-in-Publication Data

Ibn Hajar Al-Asqalani, Ahmed ibn Ali, 852H.

Bulug Al-maram: El alcance de lo deseado./Ahmed ibn Ali,

852 H. Ibn Hajar Al-Asqalani. - Riyadh, 2004

477 p.; 14x21 cm

ISBN: 9960-897-80-X

1 - Al-Hadith - Ordinances

1 - Title

237.3 dc

1424/6668

Legal Deposit no. 1424/6668

ISBN: 9960-897-80-X

Compilado por:  
**Al-Hafiz Ibn Hayar Al-'Asqalâni**  
Con breves notas del libro  
Subul-us-Salam

Escrito por:  
**Muhammad bin Ismail As-San'âni**



Publicado por:

**DARUSSALAM**

Lideres Mundiales en libros Islámicos

Arabia Saudita • Reino Unido • Estados Unidos de América • Pakistán



Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra, el almacenamiento en sistema informático y la transmisión en cualquier forma o medio: electrónico, mecánico, por fotocopia, por registros o por otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor.

Primera Edición: Diciembre 2003

Supervisado por:

ABDUL MALIK MUJAHID

Head Office:

P.O. Box: 22743, Riyadh 11416, K.S.A. Tel: 00966-01-4033962/4043432 Fax: 4021659  
E-mail: [darussalam@awalnet.net.sa](mailto:darussalam@awalnet.net.sa) Website: <http://www.dar-us-salam.com>

#### K.S.A. Darussalam Showrooms:

##### Riyadh

Olaya branch: Tel 00966-1-4614483 Fax: 4644945

Melez branch: Tel 4735220 Fax: 4735221

##### Jeddah

Tel: 00966-2-6879254 Fax: 6336270

##### Al-Khobar

Tel: 00966-3-8692900 Fax: 00966-3-8691551

#### U.A.E

Darussalam, Sharjah U A E

Tel 00971-6-5632623 Fax: 5632624

#### PAKISTAN

Darussalam, 36 B Lower Mall, Lahore

Tel: 0092-42-724 0024 Fax: 7354072

Rahman Market, Ghazni Street  
Urdu Bazar Lahore

Tel 0092-42-7120054 Fax 7320703

#### U.S.A

Darussalam, Houston

P.O Box 79194 Tx 772779

Tel 001-713-722 0419 Fax 001-713-722 0431

E-mail: [sales@dar-us-salam.com](mailto:sales@dar-us-salam.com)

Darussalam, New York

572 Atlantic Ave, Brooklyn

New York 11217, Tel 001-718-625 5925

#### U.K

Darussalam International Publications Ltd

226 High Street, Walthamstow,

London E17 7JH, Tel: 0044-208 520 2666

Mobile 0044-794 730 6706 Fax: 0044-208 521 7645

Darussalam International Publications Limited

Regent Park Mosque, 146 Park Road,

London NW9 7RG Tel: 0044-207 724 3363

Darussalam

398-400 Coventry Road, Small Heath

Birmingham, B10 0UF

Tel: 0121 77204792 Fax 0121 772 4345

E-mail: [info@darussalamuk.com](mailto:info@darussalamuk.com)

Web: [www.darussalamuk.com](http://www.darussalamuk.com)

#### FRANCE

Editions & Librairie Essalam

135, Bd de Ménilmontant 75011 Paris

Tél. 0033-01- 43 38 19 56/ 44 83

Fax 0033-01- 43 57 44 31

E-mail: [essalam@essalam.com](mailto:essalam@essalam.com)

#### AUSTRALIA

ICIS Ground Floor 165-171, Haldon St

Lakemba NSW 2195, Australia

Tel 00612 9758 4040 Fax 9758 4030

#### MALAYSIA

E&D Books SDN BHD -321 B 3rd Floor

Suria KICC

Kuala Lumpur City Canter 50088

Tel 00603-21683433 Fax 459 72032

#### SINGAPORE

Muslim Converts Association of Singapore

32 Onan Road The Galaxy Singapore- 424484

Tel: 0065-440 6924, 348 8344 Fax: 440 6724

#### SRI LANKA

Darul Kitab 5, Nimal Road, Colombo-4

Tel: 0094-1-589 038 Fax 0094-74 722433

#### KUWAIT

Islam Presentation Committee

Enlightenment Book Shop

P.O. Box. 1613, Safat 13017 Kuwait

Tel 00965-244 7526 Fax: 240 0057

#### INDIA

Islamic Dimensions

56/58 Tandel Street (North)

Dongri, Mumbai 4000 009, India

Tel 0091-22-3736875, Fax: 3730689

E-mail: [sales@IRF.net](mailto:sales@IRF.net)

#### SOUTH AFRICA

Islamic Da'wah Movement (IDM)

48009 Qualbert 4078 Durban, South Africa

Tel 0027-31-304-6883

Fax: 0027-31-305-1292

E-mail: [idm@ion.co.za](mailto:idm@ion.co.za)

## ÍNDICE

BIOGRAFÍA DEL AUTOR	9
INTRODUCCIÓN	9
NOTA DEL EDITOR	11
BREVES BIOGRAFÍAS DE LOS EMINENTES SABIOS DEL HADIZ CUYOS NOMBRES SE MENCIONAN EN ESTE LIBRO (LOS SIETE ILUSTRES SABIOS DEL HADIZ)	12
Capítulo 1 EL AGUA	21
Capítulo 2 LOS UTENSILIOS	25
Capítulo 3 EL LAVADO DE LAS IMPUREZAS (WASYA)	27
Capítulo 4 AL UDU (LA ABLUCIÓN)	29
Capítulo 5 PASAR LA MANO HUMEDA POR ENCIMA DE LOS CALZETINES DE CUERO (Juffein)	36
Capítulo 6 LO QUE ANULA LA ABLUCIÓN	39
Capítulo 7 LOS MODALES AL REALIZAR LAS NECESIDADES	43
Capítulo 8 EL GUSL (BAÑO) Y LA LEGISLACIÓN RESPECTO A LA IMPUREZA MAYOR	47
Capítulo 9 TAYAMMUM (LA PURIFICACIÓN CON TIERRA)	51
Capítulo 10 LA MENSTRUACIÓN	55
2. EL LIBRO DE LA ORACIÓN	59
Capítulo 1 LOS HORARIOS DE LA ORACIÓN (SALAT)	59
Capítulo 2 AL-ADHÂN (LA LLAMADA A LA ORACIÓN)	65
Capítulo 3 LAS CONDICIONES PARA LA VALIDEZ DE LA ORACIÓN SALAT	72
Capítulo 4 LA SUTRA EN LA ORACIÓN	78
Capítulo 5 LA CONCENTRACIÓN (QUSHÛ) EN LA ORACIÓN	80
Capítulo 6 LAS MEZQUITAS	83
Capítulo 7 LA DESCRIPCIÓN DE LA ORACIÓN (SALAT)	87
Capítulo 8 SUYUD AS-SAHU Y OTROS ASUNTOS	108
Capítulo 9 Las oraciones voluntarias	115
Capítulo 10 La oración en congregación y el imamate	125
Capítulo 11 La oración del viajero y del enfermo	133
Capítulo 12 La oración del día viernes	136
Capítulo 13 Salat-ul-Jawf (La oración en tiempos de temor o inseguridad)	143
Capítulo 14 La oración de las dos festividades ('Eidein)	146
Capítulo 15 Salat Alkusuf (La oración del eclipse)	149
Capítulo 16 Salat-ul-Itisqa (La oración para rogar por lluvias)	151
Capítulo 17 La vestimenta	154

Índice	6
3. EL LIBRO DE LOS ENTIERROS	157
4. EL LIBRO DEL ZAKAT	173
Capítulo 1 SADAQAT: UL-FITR	181
Capítulo 2 LA CARIDAD VOLUNTARIA	182
Capítulo 3 LA DIVISIÓN DE LAS CARIDADES	186
5. EL LIBRO DEL SIYAM (AYUNO)	189
Capítulo 1 EL AYUNO VOLUNTARIO Y LOS DÍAS QUE ESTÁN PROHIBIDOS AYUNAR	197
Capítulo 2 AL-'TIKA' Y LAS ORACIONES DURANTE LAS NOCHES DE RAMADAN	201
6. EL LIBRO DEL HAYY (PEREGRINACIÓN)	204
Capítulo 1 AL HAYY, SU MÉRITO Y LA ACLARACIÓN DE AQUELLOS A QUIENES LES FUE PRESCRITO	204
Capítulo 2 AL MIQAT	208
Capítulo 3 LAS MODALIDADES DEL IHRAM	209
Capítulo 4 EL IHRAM Y LO RELACIONADO CON ÉSTE	210
Capítulo 5 EL HAYY (PEREGRINACIÓN) Y LA ENTRADA A MAKKAH	215
Capítulo 6 QUIENES PERDIERON EL HAYY, O FUERON IMPEDIDOS	228
7. EL LIBRO DE LAS TRANSACCIONES COMERCIALES	230
Capítulo 1 LAS CONDICIONES PARA LA LICITUD DE LAS TRANSACCIONES COMERCIALES, Y AQUELLAS QUE ESTÁN PROHIBIDAS	230
Capítulo 2 EL DERECHO A OPCIÓN	243
Capítulo 3 LA USURA (AR-RIBA)	244
Capítulo 4 EL PERMISO DE LA TRANSACCIÓN AL-'ARAYA Y LA VENTA DE ÁRBOLES Y FRUTAS	249
Capítulo 5 EL PAGO ANTICIPADO, PRÉSTAMOS Y PRENDAS	251
Capítulo 6 LA QUIEBRA Y EL EMBARGO	254
Capítulo 7 LA CONCILIACIÓN	257
Capítulo 8 LA TRANSFERENCIA DE UNA DEUDA Y LA GARANTÍA	258
Capítulo 9 LA SOCIEDAD Y REPRESENTACIÓN	260
Capítulo 10 AL- IQRAR (LA CONFESIÓN)	262
Capítulo 11 AL-'AARIYA (EL PRÉSTAMO)	262
Capítulo 12 AL-GASB (USURPACIÓN)	263
Capítulo 13 ASH-SHUFA	265
Capítulo 14 AL-QIRAD	266
Capítulo 15 AL-MUSAQAT Y AL-D'ARA	267
Capítulo 16 EL CULTIVO DE TIERRAS SIN DUEÑO	270
Capítulo 17 AL-WAQF (LAS DONACIONES)	272
Capítulo 18 HIBA, 'UMRA Y RUQBA	273

Bulug Al-Maram	7	بلوغ المرام
Capítulo 19 LUQATA (OBJETOS ENCONTRADOS)	277	
Capítulo 20 AL-FARA'ID (LA HERENCIA)	279	
Capítulo 21 AL-WASAIA (EL TESTAMENTO)	283	
Capítulo 22 OBJETOS DEJADOS EN CONFIANZA	285	
8. EL LIBRO DEL MATRIMONIO	286	
Capítulo 1 IGUALDAD DE CONDICIONES ENTRE LOS ESPOSOS Y EL DERECHO DE OPCIÓN	295	
Capítulo 2 LA RELACION CONYUGAL CON LA ESPOSA	299	
Capítulo 3 LA DOTE (MAHR)	304	
Capítulo 4 AL-WALIMA (LA FIESTA DE BODAS)	307	
Capítulo 5 LA DIVISIÓN DEL TIEMPO ENTRE LAS ESPOSAS	310	
Capítulo 6 AL-JUL'	312	
Capítulo 7 AT-TALAQ (DIVORCIO)	313	
Capítulo 8 AR-RAYA	318	
Capítulo 9 AL-'ILA', AD-DIHAR Y AL-KAFFARA	319	
Capítulo 10 AL-LI'AN (LA MALDICIÓN RECÍPROCA)	321	
Capítulo 11 AL-'IDDAH, AL-IHDAD AL-ISTIBRA'	325	
Capítulo 12 AR-RIDA'	330	
Capítulo 13 LA MANUTENCIÓN	333	
Capítulo 14 AL-HIDANA (La custodia de los hijos)	337	
9. EL LIBRO DEL YINAIAT	339	
Capítulo 1 TIPOS DE DIA (INDEMNIZACIONES)	345	
Capítulo 2 LA ACUSACIÓN DE ASESINATO Y EL JURAMENTO	350	
Capítulo 3 COMBATIR A LOS REBELDES	351	
Capítulo 4 COMBATIR A LOS OFENSORES Y LOS APÓSTATAS	353	
10. EL LIBRO DEL HUDUD (LAS PENAS)	355	
Capítulo 1 EL CASTIGO PRESCRITO PARA QUIEN COMETE FORNICACIÓN	355	
Capítulo 2 EL CASTIGO PRESCRITO PARA LA INJURIA O LA CALUMNIA	361	
Capítulo 3 LA PENA PRESCRITA PARA EL ROBO	363	
Capítulo 4 EL CASTIGO PRESCRITO POR BEBER Y LA EXPLICACIÓN DE LO QUE ES EMBRIAGANTE.	367	
Capítulo 5 LAS PENAS NO PRESCRITAS Y EL VEREDICTO SOBRE EL ASALTANTE	371	
11. EL LIBRO DEL YIHAD	373	
Capítulo 1 YIZLA Y HUDNA	385	
Capítulo 2 COMPETENCIAS Y ARQUERÍA	388	
12. EL LIBRO DE LOS ALIMENTOS	390	

Capítulo 1 LA CAZA Y ANIMALES QUE PUEDEN DEGOLLARSE	392
Capítulo 2 LOS SACRIFICIOS	396
Capítulo 3 AL-'AQIQA	399
13. EL LIBRO DE LOS JURAMENTOS Y LAS PROMESAS	400
14. EL LIBRO DE LA JUSTICIA	406
Capítulo 1 LOS TESTIMONIOS	409
Capítulo 2 DA'WA Y BAI'INAT (Demandas y evidencias)	412
15. EL LIBRO DE LA EMANCIPACIÓN	415
Capítulo 1 ASUNTOS RELACIONADOS CON AL-MUDABBAR, AL-MUKATAB Y UMM-UL-WALAD	414
16. EL LIBRO INTEGRAL	420
Capítulo 1 EL BUEN COMPORTAMIENTO	420
Capítulo 2 EL BUEN TRATO Y LA BUENA RELACIÓN CON LOS PARIENTES	423
Capítulo 3 ASCETISMO Y PIEDAD	427
Capítulo 4 ALEJARSE DEL MAL COMPORTAMIENTO	429
Capítulo 5 LA EXHORTACIÓN A LOS BUENOS MODALES	437
Capítulo 6 EL RECUERDO DE ALLAH Y LAS SÚPLICAS	441
GLOSARIO	449

## BIOGRAFÍA DEL AUTOR

El nombre completo del Imam Al-Hâfiz<sup>[1]</sup> Ibn Hayar Al-'Asqalâni es Abul-Fadl Shihâbuddin Ahmad Ibn 'Ali Ibn Muhammad Ibn Muhammad Ibn Ahmad Al-Kinânî Ash-Shâfi'î. Ibn Hayar Al-'Asqalâni nació el día 10 del mes de Sha'hân del año 773 de la Hégira en Egipto, lugar donde creció. Terminó de memorizar el Qur'ân (Corán) a la edad de nueve años y también memorizó otros libros de ciencias islámicas. Viajó a Makkah donde escuchó las enseñanzas que impartían sus sabios. Admiró el conocimiento del Hadiz y empezó a adquirirlo de los eminentes sabios del Hiyâz, Siria y Egipto, permaneciendo diez años con Az-Zâin Al-'Irâqî. También estudió, entre otros, con Al-Balqinî e Ibn Al-Mulaqqin. Muchos sabios de su época aprobaron su conocimiento y le permitieron emitir veredictos y enseñar.

Ibn Ihtyar Al-'Asqalâni estudió las dos fuentes de la Legislación Islámica: el Qur'ân y el Hadiz del sabio Al-'Izz Ibn Yamâ'a, el idioma de Al-Mayd Al-Fairuzabâdi, el árabe de Al-'Amârî, literatura y poesía de Al-Badr Al-Mushtaki y la caligrafía de numerosos sabios. También aprendió los siete estilos de lectura del Qur'ân con el sabio At-Tanuji.

Se dedicó al conocimiento del Hadiz, dándole énfasis a su estudio, enseñanza, escritura, emitiendo veredictos y fallos jurídicos. También enseñó exégesis coránica (Tafsîr), Hadiz, jurisprudencia (Fiqh) y predicó en muchos lugares como Al-Azhar, Yâmi 'Amr y otros. Muchas personas instruidas y distinguidos sabios viajaron a su encuentro para adquirir de él conocimiento.

Ibn Hayar Al-'Asqalâni es el autor de más de 150 libros - la mayoría son sobre el estudio del Hadiz - que se destacaron durante su vida, y que reyes y príncipes se los regalaban entre sí. Su libro más digno de mencionar es Fath Al-Bârî, el comentario de *Sahîb Al-Bujârî* que había empezado a comienzos de 817 de la Hégira, después de terminar su parte introductoria en el año 813 de la Hégira para terminar toda la obra en el mes de Rayab del año 842 de la Hégira.

Ibn Hayar fue Juez de Egipto, luego Siria fue agregada a su jurisdicción, y permaneció en dicho cargo por más de veintidós años. En principio se negaba a aceptar el cargo de Juez, hasta que el Sultán le asignó un caso especial, luego aceptó representar a Al-Balqinî cuando este le insistió que oficiara para él como Juez. Luego fue asignado juez principal el día 12 del mes de Muharram del año 827 de la hégira. Luego dejó la función, pero tuvo que retomarla siete veces hasta que la dejara finalmente en el 852 de la hégira, año en que murió.

El Sheij Al-'Asqalâni era humilde, tolerante, paciente y perseverante. También se dijo que era alegre, firme, prudente, asceta, desinteresado, generoso, caritativo y una persona que realizaba oraciones y ayunos voluntarios.

Murió después de la oración del 'Ishâ un sábado 8 del mes de Dhul-Hiyya del año 852 de la Hégira. Que Allah lo recompense generosamente.

<sup>[1]</sup> Al-Hâfiz: El custodio, el que guarda el conocimiento en su memoria. Título aplicado a los eruditos de gran memoria.

## INTRODUCCIÓN

Las alabanzas pertenecen a Allah por sus favores manifiestos y ocultos. La paz y las bendiciones de Allah sean con Su Profeta y Mensajero, su familia y compañeros que se esforzaron firmemente en el camino de servir la religión de Allah, y sus seguidores que heredaron el conocimiento -porque los sabios son los herederos de los Profetas.

Éste es un libro conciso, que comprende Hadices que representan una acreditada fuente de la Sharia, que he compilado meticulosamente para que aquel que lo memorice se destaque entre sus pares, pueda ayudar al estudiante principiante y al sabio que esté buscando más conocimiento, y así todos puedan encontrarlo de ayuda.

He indicado al final de cada Hadiz el Imâm que lo registró para ser completamente honesto con el lector. Terminologías como *As-Sab'a* (los Siete) se refiere a Ahmad, Al-Bujârî, Muslim, Abu Dâ'ud, An-Nasâ'i, At-Tirmidhi e Ibn Mâyah. *As-Sitta* (los Seis) se refiere a los anteriores excepto Ahmad. *Al-Jamsa* (los Cinco) los mismos excepto Al-Bujârî y Muslim o puedo decir al *Al-Arba'a* (los Cuatro) y Ahmad, es decir los mismos anteriormente mencionados excepto los tres primeros (Ahmad, Al-Bujârî y Muslim), y con *Az-Zalâza* (los Tres) quiero decir todos ellos excepto los primeros tres y el último. *Al-Muttafaq 'alaih* es una narración registrada por Al-Bujârî y Muslim y narrada por el mismo Sahaba en ambos libros.

He nombrado este libro 'El Alcance de lo Deseado de las Evidencias de la Legislación-*Bulug Al-Marâm min Adillat Al-Ahkâm*; y le ruego a Allah que no haga de lo que nosotros aprendimos, una calamidad contra nosotros mismos; sino que Él nos guíe para actuar según lo que le complace. Glorificado y Exaltado Sea.

## NOTA DEL EDITOR

Siguiendo con nuestro objetivo principal de propagar las enseñanzas puras del Qur'ân y la Sunna, presentamos la traducción al idioma castellano del libro "El Alcance de lo Deseado / Bulûg Al-Marâm" basado en los Hadices de nuestro Profeta Muhammad. Existen numerosos libros auténticos de Hadices, de todas estas colecciones, "Bulûg Al-Marâm" se distingue al hasarse en los Hadices del Profeta que han sido la fuente de la Jurisprudencia Islámica. El erudito Ibn Hayar Al-Asqalâni también ha explicado la verdadera importancia de la mayoría de los Hadices, resaltando con ello el valor y la utilidad de esta obra. También ha mencionado los orígenes de los Hadices, comparando las distintas versiones en caso de que las fuentes sean más de una. Un rasgo distintivo de esta obra, es que las versiones mencionadas han sido resumidas, para presentar solamente el propósito principal del Hadiz. Debido a estas características, "Bulûg Al-Marâm" ha sido ampliamente aceptado y se encuentra entre los libros más valiosos que recopilan Hadices.

Esperamos que esta traducción al idioma español sea bien acogida y que muchas personas se beneficien de ella.

Nosotros en Dar-us-Salam tenemos un gran entusiasmo respecto a la propagación de las enseñanzas del Qur'ân y de la Sunnah en idioma español, y hemos realizado un grandioso esfuerzo para presentar este libro de la mejor manera posible. Le agradezco a Allah que nos haya permitido completar esta tarea.

Le pido a Allah que acepte esta humilde tarea que hemos hecho para obtener Su complacencia y que recompense a todos los que trabajaron en la misma.

Finalmente debemos admitir que, siendo una tarea humana, pueden encontrarse en ella errores, y agradeceríamos a quienes los encuentren tengan a bien hacernos llegar sus sugerencias, para corregir una futura edición.

Que la Paz y las bendiciones de Allah estén con nuestro Profeta Muhammad, su familia, sus compañeros y todos los que lo siguen en la guía.

Abdul Malik Mujahid

Gerente general de Dar-us-Salam

Riyadh, Arabia Saudita

## BREVES BIOGRAFÍAS DE LOS EMINENTES SABIOS DEL HADIZ CUYOS NOMBRES SE MENCIONAN EN ESTE LIBRO (LOS SIETE ILUSTRES SABIOS DEL HADIZ)

### 1. AHMAD (Ibn Hanbal):

Abu 'Abdullah, Ahmad Ibn Muhammad Ibn Hanbal Ash-Shaibânî, conocido como Ibn Hanbal. Era un eminente teólogo, jurista y estudioso del *Hadiz*. También es uno de los cuatro Imâmes del Fiqh y el fundador de lo que después fue conocido como Madhhab Al-Hanbaliya (la escuela jurídica de Hanbal).

El *Imâm* Ahmad nació en Bagdad en el mes Rabi'ul-Awwal del año 164 de la Hégira. Estudió *Hadiz* y Fiqh además de otras ciencias islámicas en Bagdad, luego viajó a Siria y el Hiyâz para ampliar su conocimiento. Fue perseguido durante el califato de Al-Mâ'mûn Ibn Hârûn Ar-Rashid por negarse a reconocer la innovación de decir que "el Qur'ân era creado" introducida por la secta Mu'tazila. Sin embargo se mantuvo firme durante las adversidades y mantuvo la Sunnah a salvo de la innovación de los pensamientos de la secta Mu'tazila. Fue la víctima principal de las persecuciones y el que permaneció más firme entre todos los Imâmes. Es muy conocido por haber coleccionado los Hadices del Profeta compilados en el libro Musnad, el cual contiene entre 28 a 29 mil Hadices. Se dice que Ibn Hanbal memorizaba un millón de Hadices.

El *Imâm* Ahmad Ibn Hanbal murió en Bagdad el día viernes 12 del mes de Rabi'ul-Awwal del año 241 de la Hégira.

### 2. AL-BUJÂRI, Muhammad Ibn Ismâ'il:

Amir-ul-Muminîn (El príncipe de los Creyentes en la ciencia del) *Hadiz*, su nombre completo es Abu 'Abdullah, Muhammad Ibn Ismâ'il Ibn Ibrâhîm Ibn Al-Mughira Ibn Bardizbah Al-Yu'fi Al-Bujâri. Nació en el mes de Shawwâl del año 194 de la Hégira en la ciudad de Bujâra, actualmente Uzbekistán. Al-Bujâri comenzó a estudiar Hadices siendo un niño y viajó a través del mundo islámico para recopilar Hadices y reunirlos en el más auténtico libro [después del Qur'ân] *Sahib Al-Yâmi* que después se conoció como *As-Sahib Al-Bujâri* que contiene aproximadamente siete mil doscientos Hadices que seleccionó de los trescientos mil que memorizaba.

Al-Bujâri estudió con eminentes Imâmes del *Hadiz* como Mâlik Ibn Anas y Iahia Ibn Ma'in. Murió en la ciudad de Samargand, hoy en día Uzbekistán<sup>[1]</sup>, la noche del 'Id-ul-Fitr, del año 256 de la Hégira. El *Imâm* Al-Bujâri era único en la ciencia de la metodología del *Hadiz* y su libro *As-Sahib Al-Yâmi* se considera el libro más auténtico después del Qur'ân.

### 3. MUSLIM ibn Al-Hayyây:

El *Imâm* Muslim Ibn Al-Hayyây Al-Qushairi An-Naisaburi. Nació en el año 204

de la Hégira, en la ciudad de Naisabur. El *Imâm* Muslim es considerado el segundo, luego de Al-Bujâri, erudito más destacado en la ciencia de la metodología del *Hadiz*. Empezó el estudio del *Hadiz* a una edad temprana y viajó a 'Irak, el Hiyâz, Siria y Egipto, y estudió con los sabios del *Hadiz* de esa época como Al-Bujâri, Ahmad Ibn Hanbal e Ibn Abu Shaiba. También enseñó a destacados estudiosos del *Hadiz* como at-Tirmidhi e Ibn Abu Hâtim.

Muslim compiló Al-Musnad *As-Sahib* conocido como Sahih Muslim. Este libro que es considerado por los 'Ulama como el segundo libro de *Hadiz* más auténtico después de Al-Bujâri, contiene nueve mil doscientos Hadices. El *Imâm* Muslim murió en su ciudad natal en el mes de Rayab del año 261 de la Hégira.

### 4. ABU DÂ'UD, Sulaimân Ibn Al-Ash'az:

Abu Dâ'ud, Sulaimân Ibn Al-Ash'az Ibn Ishâq Al-Azdi As-Siyistânî, era uno de los eminentes Sabios del *Hadiz* que nació en el año 202 de la Hégira. Estudió Hadices con el *Imâm* Ahmad Ibn Hanbal y con Al-Bujâri y enseñó a muchos de los estudiosos del *Hadiz*, como At-Tirmidhi y An-Nasâ'i.

Aunque Abu Dâ'ud recolectó quinientos mil Hadices, sólo compiló cuatro mil ochocientos en su libro titulado *As-Sunan* el cual enseñó en Bagdad y otras ciudades importantes de su época. Murió en la ciudad de Basora un viernes del mes de Shawwâl del año 275 de la Hégira.

### 5. AT-TIRMIDHI, Abu 'Isa Muhammad Ibn 'Isa:

Abu 'Isa, Muhammad Ibn 'Isa Ibn Sura At-Tirmidhi nació en el año 209 de la Hégira en un pueblo llamado Tirmidh en Uzbekistán cerca de la frontera norte con Afganistán.

Fue discípulo de Al-Bujâri, y compiló cuatro mil Hadices en su libro llamado *Al-Yâmi* que más tarde fue conocido como *Sunan At-Tirmidhi*. También contribuyó enormemente a la metodología del *Hadiz* y escribió un libro sobre el tema llamado a Al-'Ilal (las anomalías en las cadenas de narración). Fue muy piadoso y asceta. Perdió la vista, y murió el día 13 del mes de Rayab del año 279 de la Hégira.

### 6. AN-NASA'I, Abu 'Abdur-Rahmân Ahmad Ibn Shu'aib:

Abu 'Abdur-Rahmân, Ahmad Ibn 'Ali Ibn Shu'aib Ibn 'Ali Al-Hâfiz nació en el año 215 H. en la ciudad de Nisa' situada en Jurâsan. Cobró fama por su estudio de la metodología del *Hadiz*, su memorización y conocimiento del tema. Su libro conocido como *Sunan An-Nasâ'i* está en el tercer lugar respecto al *Sahib Al-Bujâri*, puesto que su número de Hadices débiles es ínfimo. Vivió en Egipto, luego en Damasco y murió en Makkah en el año 303 de la Hégira.

### 7. IBN MÁYAH, Muhammad Ibn Iazid:

Abu 'Abdullah, Muhammad Ibn Iazid Ibn Máyah Al-Qizwini nació en el año 207 de la Hégira. Estudió con el *Imâm* Mâlik y otros sabios, muchas personas narraron Hadices de él. Era uno de los eminentes estudiosos del *Hadiz*, pero su libro *Sunan* contiene numerosos Hadices débiles. Murió en el mes de

[1] En la actualidad la capital es Tashkent.

Ramadán en el año 273 de la Hégira.

### OTBOS SABIOS DEL *HADIZ*

#### 8. IBN RÂHAWAIH, Ishâq Ibn Ibrâhim:

Abu Ya'qub, Ishâq Ibn Ibrâhim At-Tamimi Al-Hanzali Al-Marwazi era un ilustre Hâfiz y sabio de la ciudad de Naisabur. También fue considerado el Sheij del Oriente Islámico en su tiempo y era conocido como Ibn Râhawaih. El Imâm Ahmad dijo: 'No conozco otro sabio como Ishaq en Irak'. Abu Zur'a dijo: 'No había nadie tan bueno en la memorización del *Hadiz* como Ishâq'. Abu Hâtim dijo: 'Su dominio del *Hadiz*, exactitud y memorización eran sorprendentes'.

Ibn Râhawaih nació en el año 166 ó 161 de la Hégira y murió el día 15 del mes de Sha'bân del año 238 de la Hégira.

#### 9. AL-ISMA'ÎLI, Ahmad Ibn Ibrâhim:

Abu Bakr, Ahmad Ibn Ibrâhim Ibn Ismâ'il Ibn Al-'Abbâs Al-Isma'îli Al-Yuryâni nació en el año 277 de la Hégira. Era considerado Imâm y Hâfiz, y se le dio el título de Sheij-ul-Islam debido a su gran conocimiento y por ser el líder de la escuela Shâfi'ia en su región.

#### 10. AL-BAZZÂR, Ahmad Ibn 'Amr:

Abu Bakr, Ahmad Ibn 'Amr Ibn 'Abdul-Jâlîq Al-Basri era uno de los eminentes sabios del *Hadiz* que había obtenido el rango de Hâfiz en la memorización del *Hadiz*. Fue el autor de dos libros de *Hadiz*: Al-Musnad Al-Kabir y Al-'Ilal. Estudió con At-Tabarânî y otros. Al-Bazzâr murió en el año 292 de la Hégira.

#### 11. AL-BAIHAQI, Ahmad Ibn Al-Husain:

Abu Bakr, Ahmad Ibn Al-Husain nació en el mes de Sha'bân en el año 374 de la Hégira. Fue considerado un sabio del Hâfiz entre los destacados Imâmes del *Hadiz* y un erudito de la jurisprudencia especializado en la escuela Shâfi'i. Escribió muchos libros entre ellos As-Sunan Al-Kubra y As-Sunan As-Sughra. Adh-Dhahabi dijo: 'Sus libros exceden los mil volúmenes'. Al-Baihaqi toma su nombre de un pueblo cerca de Naisabur. Murió en el año 458 de la Hégira.

#### 12. ABU HÂTIM AR-RÂZI, Muhammad Ibn Idris:

Abu Hâtim, Muhammad Ibn Idris Ibn Al-Mundhir Al-Hanzali Ar-Râzi nació por el año 195 de la Hégira. Fue un distinguido Hâfiz e Imâm, y uno de los sobresalientes sabios que conocían la metodología del *Hadiz*. También fue uno de los más versados en el conocimiento de *Al-Yarh wat-Ta'dil* (verificación de la confiabilidad de los narradores del *Hadiz*).

#### 13. IBN AL-YÂRUD, 'Abdullah Ibn 'Alî:

Abu Muhammad, 'Abdullah Ibn 'Alî Ibn Al-Yârud An-Naisaburi, vivió en las cercanías de Makkah. Era Imâm y Hâfiz; se contaba entre aquellos eruditos versados en la recitación del Qur'ân. Fue el autor del libro *Al-Muntaqa fil-Abkâm* y fue uno de los piadosos ascetas de su tiempo. Ibn Al-Yârud murió en el año 307 de la Hégira.

#### 14. AL-HÂRIZ Ibn Abu Usâma:

Abu Muhammad, Al-Hâriz Ibn Abu Usâma Muhammad Ibn Dâhir At-Tamimi Al-

Baghdadi fue Hâfiz y autor del libro Al-Musnad el cual no culminó. Ibrâhim Al-Harbi y Abu Hâtim lo consideraron confiable, y Ad-Dâraqutni dijo: 'Es verídico'. Al-Hâriz nació en el año 186 de la Hégira y murió el día de 'Arafat del año 282 de la Hégira.

#### 15. AL-HÂKIM, Abu 'Abdullah:

Abu 'Abdullah, Muhammad Ibn 'Abdullah An-Naisaburi Al-Hâkim conocido como Ibn Al-Balyi' nació en el año 321 de la Hégira. Fue un reconocido Imâm en la constatación del *Hadiz*. Es el autor del libro Al-Mustadrak en la metodología del *Hadiz*. Se dice que estudió con mil maestros y escribió valiosos libros. Al-Hâkim era piadoso y asceta. Murió en el mes de Safar del año 405 de la Hégira.

#### 16. IBN HIBBÂN, Abu Hâtim:

Abu Hâtim, Muhammad Ibn Hibbân Ibn Ahmad Ibn Hibbân Al-Busti nació en Bust en la zona de Siyistân. Gozó de gran reputación en el conocimiento del *Hadiz*, fue pío, Faqih, sabio y uno de los estudiantes de Ibn Juzaima. Murió en la ciudad de Samarqand en el año 354 de la Hégira, a los ochenta años de edad.

#### 17. IBN JUZAIMA, Muhammad Ibn Ishâq:

Ibn Juzaima, Muhammad Ibn Ishâq nació en el año 223 de la Hégira en la ciudad de Naisabur. Fue considerado Sheij-ul-Islam y uno de los prestigiosos Hâfiz. Era el Imâm y Hâfiz de la zona del Jurasán de su época. Escribió más de ciento cuarenta libros. Murió en Naisabur en el año 311 de la Hégira.

#### 18. IBN ABU JAIZAMA:

Abu Bakr, Ahmad Ibn Abu Jaizama Zuhair Ibn Harb An-Nasâ'i Al-Bagdadi era un destacado Imâm, Hâfiz y una autoridad científica. Escribió el libro At-Tarij Al-Kabir sobre Historia. Ad-Dâraqutni dijo sobre él: 'Era confiable y fidedigno'. Al-Jatib dijo: 'Era un sabio confiable, fiel Hâfiz, conocedor de numerosas biografías, y de la narración de poesía'. Estudió Hadices con Ahmad Ibn Hanbal e Ibn Ma'in. Murió en el mes de Yumada-ul-Ula del año 289 de la Hégira, a la edad de 94 años.

#### 19. AD-DÂRAQUTNI, 'Alî Ibn 'Omar:

Abul-Hasan, 'Alî Ibn 'Omar Ibn Ahmad Ibn Mahdi Al-Bagdadi. Fue apodado Ad-daraqutni debido a una gran tienda en Bagdad llamada Dâr Al-Qutn. Era un gran Hâfiz y un notable Imâm que nació por el año 306 de la Hégira. Fue la autoridad máxima de su época en la metodología del *Hadiz*, el conocimiento de las debilidades de las narraciones del *Hadiz* y en los nombres de los narradores del *Hadiz*. Murió el día 8 del mes de Dhul-Qa'da del año 385 de la Hégira.

#### 20. AD-DÂRIMI, 'Abdullah Ibn 'Abdur-Rahmân:

Abu Muhammad, 'Abdullah Ibn 'Abdur-Rahmân Ibn Al-Fadl Ibn Bahrâm At-Tamimi Ad-Dârimi As-Samarqandi nació por el año 181 de la Hégira. Fue un destacado Imâm, Hâfiz y Sheij-ul-Islam de Samarqand y el autor de Al-Musnad Al-'Aali. Escuchó Hadices en Makkah, Medina, Jurasân, Siria, Irak y Egipto.

## EL LIBRO DE LA PURIFICACIÓN

## ١ - كتاب الطهارة

Capítulo 1  
EL AGUA

## ١ - باب المِياه

1. Narró Abu Huraira <sup>[1]</sup> : que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo con respecto al mar: "Su agua es pura y lo que se extrae de él (los peces) es lícito (para comer)". [Relatado por los Cuatro *Al-Arba'a*<sup>[2]</sup>. Ibn Abu Sheiba relató la misma versión. Ibn Juzaima y Tirmidhi consideraron al hadiz *Sahih* (legítimo). Lo relataron también Malik, Shafi'i y Ahmad]

(١) عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي الْبَحْرِ: «هُوَ الطَّهْرُ مَاؤُهُ وَالْجَلُّ مَبْنِيُّهُ». أَخْرَجَهُ الْأَرْبَعَةُ وَإِنَّ أَبِي شَيْبَةَ وَاللَّفْظُ لَهُ. وَصَحَّحَهُ ابْنُ خُرَيْمَةَ وَالتِّرْمِذِيُّ، وَزَوَّاهُ مَالِكٌ وَالشَّافِعِيُّ وَأَحْمَدُ.

2. Narró Abû Sa'îd Al-Judri<sup>[3]</sup> : que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "El agua es pura<sup>[4]</sup> y nada puede tornarla impura". [Relatado por los Tres *Az-Zalaza*<sup>[5]</sup>, y Ahmad lo consideró *Sahih* (legítimo)]

(٢) وَغَنَّ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيُّ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ الْمَاءَ طَهُورٌ لَا يُتَجَسَّسُ شَيْءٌ». أَخْرَجَهُ الثَّلَاثَةُ وَصَحَّحَهُ أَحْمَدُ.

3. Narró Abû Umâma Al-Bâhili<sup>[6]</sup> : que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Ciertamente el Agua no se vuelve impura excepto que cambie su olor, sabor o color<sup>[7]</sup>". [Relatado por Ibn

(٣) وَغَنَّ أَبِي أُمَامَةَ الْبَاهِلِيِّ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ الْمَاءَ لَا يُتَجَسَّسُ شَيْءٌ إِلَّا مَا غَلَبَ عَلَى رَجْمٍ وَطَعْبٍ».

<sup>[1]</sup> Se llamaba 'Abdullah o 'Abdur-Rahmân ibn Saïr Ad-Dausi, fue uno de los más grandes Sahâba (Compañeros del Profeta ﷺ) quien relató un sinnúmero de hadices, y más de ochocientas personas relataron sus narraciones. Ahrazó el Islam en el año de Jafhar (7 de la Hégira) y permaneció en compañía del Profeta ﷺ hasta que murió. Fue designado *Mufli* durante el califato de 'Omar y luego gobernador de Medina durante el régimen de Maruân ibn Al-Hakam. Murió en el año 59 Hégira. Fue enterrado en el cementerio Al-Baqi'.

<sup>[2]</sup> Abû Dâ'ud, Tirmidhi, Nasâ'i e Ibn Mâyah.

<sup>[3]</sup> Se llamaba Sa'id ibn Mâlik ibn Sinân Al-Jazrayi Al-Ansâri. Fue (*Tab'i*) aprendió de los Sahâba, relató muchos Hadices y dio veredictos religiosos durante algún tiempo. Murió a principios del año 74 de la Hégira a la edad de 86 años.

<sup>[4]</sup> Relatado por Ahmad, Tirmidhi y Abu Dâ'ud, donde el Profeta ﷺ contesta una pregunta sobre el aljibe de Budâ'a que se localiza cerca de Medina, y se encontraba lleno permanentemente con suciedad. Este aljibe está situado en una zona baja y la lluvia acarrea suciedades hasta él. Estas palabras fueron dichas acerca de este aljibe.

<sup>[5]</sup> Abû Dâ'ud, Tirmidhi, y Nasâ'i.

<sup>[6]</sup> Se llamaba Sufay ibn 'Aylân, (Sahaba), narró numerosos Hadices. Vivió en Egipto y luego se mudó a Homs (actualmente Siria) y murió allí a la edad de 81 ó 86 años.

<sup>[7]</sup> Algunos sabios consideran que el agua es indiferente a la cantidad, si algún material



Mâyah y Abû Hâtîm, quien lo consideró *Da'if* (débil)]. Al-Baihaqi relató: "El agua es pura a menos que algo impuro cambie su olor, sabor o color."

4. Narró Abdullah Ibn 'Omar<sup>[1]</sup> que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Si hay suficiente agua para llenar dos recipientes (الذاتين), no contiene (el agua) impureza". Otra versión dice: "no se impurifica". [Lo relataron los Cuatro *Al-Arba'a*. Ibn Juzaima, Ibn Hibbân y Al-Hâkim lo graduaron *Hadîz Sahih* (legítimo)].

5. Narró Abû Huraira<sup>[2]</sup> que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Ninguno de vosotros debe tomar baño en el agua estancada cuando se está con impureza mayor". [Relatado por Muslim]. Otra versión de Bujâri dice: "Ninguno de vosotros debe orinar en agua estancada, en agua que no fluye, luego (si hay suficiente agua) entonces báñese en él.<sup>[3]</sup>" Una versión de Muslim dice: "de él" (es decir del agua). Otra versión de Abû Dâwud dice: "Uno no debe tomar baño en el agua estancada, cuando se está en estado de impureza mayor."

6. Un hombre<sup>[4]</sup> que acompañó al

impuro altera alguna de sus tres cualidades (color, olor o sabor), se tornara impura. Pero el punto de vista correcto es que si la cantidad del agua es inferior a 227 litros (dos *Qul-la*) cualquier sustancia impura tornará el agua impura, ya sea que cambie alguna de sus tres características o no, pero cuando el agua es superior a esta medida, no se tornará impura a menos que alguna de estas características cambie.

<sup>[1]</sup> Fue un asceta y gran sabio de los *Sabâba*. Aceptó el Islam en Makkah siendo muy pequeño, y emigró a *Medina*. La primera batalla en la que participó fue la batalla del Foso (*Al-Jandaq*), murió en el año 73 de la Hégira y fue enterrado en *Dhi Tuwa*. Fue uno de los *Sabâbas* que mas conocimiento tenía sobre la Sunnah del Profeta de Allâh, y era uno de los más acérrimos seguidores y defensores de la misma.

<sup>[2]</sup> El *Qul-la* es un recipiente que contiene 113 litros aproximadamente.

<sup>[3]</sup> Es decir en escasa cantidad de agua; porque de ser un gran estanque, se considerará como agua que fluye, y por lo tanto pura y apta para bañarse. Es prohibido orinar en el agua estancada, para que no se contamine.

<sup>[4]</sup> El narrador fue un *Sabâba*, y el caso de no mencionar su nombre no tiene mayor

وَلَوْ بَهِ. أَخْرَجَهُ ابْنُ مَاجَه، وَصَعَفَةُ أَبُو حَازِمٍ، وَكَثِيرَةُ: الْمَاءُ طَهُورٌ إِلَّا إِنْ تَغَيَّرَ رِيحُهُ أَوْ طَعْمُهُ أَوْ لَوْنُهُ يَتَجَسَّسَةً تَحْدُثُ فِيهِ.

(٤) وَعَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُمَا قَالَا: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا كَانَ الْمَاءُ فَلْتَيْنِ لَمْ يَحْمِلْهُ الْخَبَثُ». وَفِي لَفْظٍ: «لَمْ يَنْجُسْ». أَخْرَجَهُ الْأَرْبَعَةُ، وَصَحَّحَهُ ابْنُ حُرَيْمَةَ وَابْنُ جِبَّانَ وَالْحَاجِمُ.

(٥) وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا يَغْتَسِلُ أَحَدُكُمْ فِي الْمَاءِ الدَّائِمِ وَهُوَ جُنُبٌ». أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ. وَابْنُ خَالٍ أَخْرَجَهُ فِي الْمَاءِ الدَّائِمِ الَّذِي لَا يَجْرِي، ثُمَّ يَغْتَسِلُ فِيهِ. وَلِشَيْبَانَ: «مَنْ» وَلَا بِي دَاوُدَ «وَلَا يَغْتَسِلُ فِيهِ مِنَ الْجَنَابَةِ».

(٦) وَعَنْ رَجُلٍ صَحَبَ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: نَهَى

Profeta ﷺ narró: el Mensajero de Allâh ﷺ prohibió a una mujer que se bañara con el agua con la que se bañó un hombre, como prohibió que un hombre se bañara con el agua con la que se bañó una mujer, (y en cambio permitió) que ambos tomen baño juntos. [Relatado por Abû Dâ'ud y Nasâ'i. Su cadena de narradores es *Sahih* (auténtica)].

7. Narró Ibn 'Abbâs<sup>[1]</sup> que el Profeta ﷺ se bañaba con el resto de agua con la que se bañaba Maimûna. [Lo relató Muslim]. Y *Asbâb As-Sunan* relataron que una de las esposas del Profeta ﷺ tomó baño con el contenido de un recipiente de agua, entonces vino el Profeta ﷺ y cuando él quiso bañarse con aquel agua, ella<sup>[2]</sup> le dijo: "Estaba en estado de impureza mayor". Él respondió, "el agua no se torna en estado de impureza mayor". [Tirmidhi e Ibn Juzaima graduaron al *Hadîz Sahih* (legítimo)].

8. Narró Abû Hurairah<sup>[3]</sup> que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "La limpieza del utensilio que pertenece a alguno de vosotros, después de que lo haya lamido un perro, es lavarlo siete<sup>[4]</sup> veces, la primera de ellas utilizando tierra". [Relatado por Muslim. Otra versión dice: "salpicando con tierra los utensilios"]. La versión registrada por

رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ تَغْتَسِلَ الْمَرْأَةُ بِقُضْلِ الرَّجُلِ، أَوْ الرَّجُلُ بِقُضْلِ الْمَرْأَةِ، وَلْيَغْتَرِفَا جَمِيعًا. أَخْرَجَهُ أَبُو دَاوُدَ وَالتَّيَّمِيُّ، وَاسْتَدَاهُ صَحِيحٌ.

(٧) وَعَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُمَا، أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَغْتَسِلُ بِقُضْلِ مَيْمُونَةَ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهَا. أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ. وَابْنُ أَبِي حَتْمَةَ: أَخْبَرَنَا أَنَّهُ كَانَ يَغْتَسِلُ بِقُضْلِ زَوْجَاتِ النَّبِيِّ ﷺ فِي جَفْنِهِ، فَجَاءَ النَّبِيُّ ﷺ لِيَغْتَسِلَ مِنْهَا، فَقَالَتْ لَهُ: إِنِّي كُنْتُ جُنُبًا، فَقَالَ: «إِنَّ الْمَاءَ لَا يَنْجُسُ». وَصَحَّحَهُ التِّرْمِذِيُّ وَابْنُ حُرَيْمَةَ.

(٨) وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «طَهُورٌ إِنَّمَا أَحَدُكُمْ إِذَا وَلَعَ فِيهِ الْكَلْبُ أَنْ يَغْسِلَهُ سَبْعَ مَرَّاتٍ، أَوْ لَاهُرَ بِالتُّرَابِ». أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ، وَفِي لَفْظٍ لَهُ «فَلْيُرْفَهُ». وَلِلتِّرْمِذِيِّ: «أَخْرَاهُ أَوْ أَوْلَاهُ» بِالتُّرَابِ.

importancia, ya que todos los *Sabâba* son fidedignos.

<sup>[1]</sup> Abdullâh ibn Abbâs ibn 'Abdul-Muttalib, primo del Profeta ﷺ y uno de los grandes sabios de la Ummah. Nació 3 años antes de la Hégira y murió en *Tâ'if* en el año 67 de la Hégira.

<sup>[2]</sup> Este Hadîz aparenta contradecir al primero, pero no lo hace en realidad, es porque la orden no es de prohibición absoluta, sino que sólo es una prohibición sugestiva para evitar así cualquier rastro de impureza.

<sup>[3]</sup> Vale aclarar que para limpiar una impureza, no es necesario lavarla siete veces. La filosofía de limpiar algo siete veces es diferente a la purificación normal. Médicos contemporáneos afirman la existencia de gérmenes y gusanos diminutos principalmente en los intestinos de los perros. Estos salen de los intestinos con el excremento y se adhieren a los pelos que se encuentran alrededor del ano. Cuando los perros limpian este lugar con la lengua, diseminan estos organismos por cuanto lamen. Así cuando las personas besan a sus perros o utilizan los

Tirmidhi dice: "utilizando tierra en la primera o última vez."

9. Narró Abú Qatáda<sup>[1]</sup> ؓ que el Mensajero de Alláh ﷺ dijo con respecto al gato: "No es impuro, constantemente está alrededor vuestro". [Relatado por los Cuatro *Al-Arba'a*<sup>[2]</sup>. Tirmidhi e Ibn Juzaima lo consideró *Sabih* (legítimo)].

10. Narró Anas Ibn Mâlik<sup>[3]</sup> ؓ: Un beduino vino y orinó en una esquina de la mezquita, y las personas lo recriminaron, pero el Mensajero de Alláh ﷺ los detuvo, y cuando este terminó de orinar, el Profeta ﷺ ordenó que derramaran (virtieran) un cubo de agua encima del orín<sup>[4]</sup>. [Registrado por Bujari y Muslim].

11. Narró Ibn 'Omar ؓ que el Mensajero de Alláh ﷺ dijo: "Nos son lícitos dos animales muertos y dos tipos de sangre, los dos animales muertos son las langostas y los peces, mientras que los dos tipos de sangre son el hígado y el bazo". [Relatado por Ahmad e Ibn Máya, se dice que este *Hadiz* tiene alguna debilidad]

12. Narró Abú Huraira ؓ que el Mensajero de Alláh ﷺ dijo: "Cuando una mosca cae en la bebida de alguno de vosotros, deberá hundirla

utensilios que estos hayan lamido, éstos se transfiere al estómago donde penetran en las células de la sangre causando distintas y serias enfermedades. Como estos gérmenes son imposibles de detectar sin pruebas microscópicas, la Shari'a, La Ley Islámica, afirmó que la saliva del perro transmite impureza y que debe ser lavada siete veces (una de las veces con tierra) para asegurar su pureza.

<sup>[1]</sup> Al-Háriz Ibn Rab' al-Ansári, era un jinete del Profeta ﷺ. Luchó en la batalla de *Uhud* y las posteriores. Se dice que murió en Al-Madina o en Kufa en el año 54 de la Hégira.

<sup>[2]</sup> Abu Dá'ud, Tirmidhi, Nasá'i e Ibn Máya.

<sup>[3]</sup> Fue sirviente del Profeta ﷺ desde su llegada a Al-Madina y hasta su muerte. Fue conocido como Abú Hamza y pertenecía a la tribu Jazrayi. Vivió en Basora durante el Califato de 'Omar y murió a la edad de 99 ó 103 años en el año 91H, 92H ó 93H de la Hégira.

<sup>[4]</sup> Este *Hadiz* demuestra que la tierra vuelve a su estado de pureza al secarse, tal como ha narrado Ibn Abi Shaiba, si se ha arrojado agua sobre la impureza o suciedad.

(9) وعن أبي قتادة رضي الله تعالى عنه أنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ فِي الْهَرَّةِ: «إِنَّهَا تُبَسِّتُ بِبَجَسٍ، إِنَّمَا هِيَ مِنَ الطَّوَائِفِ عَنَّا». أَخْرَجَهُ الْأَرْبَعَةُ، وَصَحَّحَهُ التِّرْمِذِيُّ وَابْنُ حُرَيْبٍ.

(10) وَعَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رضي الله تعالى عنه قال: جاء أغرابي قبالي في طائفة المسجد، فزجره الناس، فنهاهم رسول الله ﷺ، فلما قضى بوله أمر النبي ﷺ بذئوب من ماء فأهرق عليه، متفق عليه.

(11) وعن ابن عمر رضي الله تعالى عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «أُجِلَّتْ لَنَا مَبَيَّتَانِ وَدَمَانٌ، فَأَمَّا الْمَبَيَّتَانِ: فَالْجَرَادُ وَالْحَوْثُ، وَأَمَّا الدَّمَانِ: فَالْكَبِدُ وَالطَّحَالُ». أَخْرَجَهُ أَحْمَدُ وَابْنُ مَاجَةٍ، وَفِيهِ ضَعْفٌ.

(12) وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله تعالى عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا وَقَعَ الذَّبَابُ فِي شَرَابٍ أَحَدِكُمْ فَلْيَغْمِسْهُ، ثُمَّ لِيَرْغُهُ فَإِنَّ فِي

totalmente y luego retirarla porque ciertamente existe enfermedad en una de sus alas y cura en la otra".<sup>[1]</sup> [Relatado por Bujari y Abú Dá'ud quien agregó: "Ésta (la mosca) se protege con el ala que posee enfermedad al caer en un líquido].

13. Narró Abú Wâqid Al-Laizi<sup>[2]</sup> ؓ que el Mensajero de Alláh ﷺ dijo: "Cualquier parte de un animal que se corte, cuando este aún está vivo, será carne mortecina." [Relatado por Abú Dá'ud y Tirmidhi quien lo consideró Hasan (aceptable)].

## Capítulo 2 LOS UTENSILIOS

14. Narró Hudhaifa Ibn Al-Iamân<sup>[3]</sup> ؓ que el Mensajero de Alláh ﷺ dijo: "No bebáis en utensilios de plata u oro, y no comáis en los platos de tales metales,<sup>[4]</sup> pues tales utensilios son para ellos (los incrédulos) en esta vida mundanal y para vosotros en el más allá". [Registrado por Bujari y Muslim]

15. Narró Umm Salama<sup>[5]</sup> ؓ que el Mensajero de Alláh ﷺ dijo: "Quién bebe en un utensilio de plata estará tragando sólo Fuego del Infierno en su

أَحَدٍ جَنَاحَيْهِ ذَاءٌ، وَفِي الْأُخْرَى شِفَاءٌ». أَخْرَجَهُ الْبُخَارِيُّ وَأَبُو دَاوُدَ، وَزَادَ: «وَأِنَّهُ يَنْفِي بِجَنَاحِهِ الَّذِي فِيهِ الذَّاءُ».

(13) وَعَنْ أَبِي وَاقِدٍ اللَّيْثِيِّ رضي الله تعالى عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا قُطِعَ مِنْ الْبَيْهَمَةِ، وَهِيَ حَيَّةٌ، فَهُوَ مَيْتٌ». أَخْرَجَهُ أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ، وَحَسَنَهُ، وَاللَّفْظُ لَهُ.

## ٢ - بَابُ الْأَنْبِيَةِ

(14) عَنْ حُذَيْفَةَ بْنِ الْإِمَانِ رضي الله تعالى عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا تَشْرَبُوا فِي آتِنَةِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَلَا تَأْكُلُوا فِي صِحَافِهَا، فَإِنَّهَا لَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَكُمْ فِي الْآخِرَةِ». مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

(15) وَعَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رضي الله تعالى عنها قالت: قال رسول الله ﷺ: «الَّذِي يَشْرَبُ فِي إِنَاءٍ الْفِضَّةِ إِنَّمَا يُجْرُجُ فِي بَطْنِهِ نَارَ جَهَنَّمَ».

<sup>[1]</sup> Este *Hadiz* evidencia que si una mosca cae dentro del agua o bebida, esta no se tornará impura, de igual manera son considerados otros insectos cuya sangre no fluye al morir, como el mosquito, la avispa, la araña, etc.

<sup>[2]</sup> Su nombre era Al-Háriz Ibn 'Auf y era un descendiente de Banú Amer Ibn Leiz. Aceptó el Islam en su juventud y fue altamente considerado por la gente de Al-Madina. Se dice que luchó en la batalla de *Badr*, vivió en Makkah y allí murió en el año 65 de la Hégira a la edad de 57 años.

<sup>[3]</sup> Su apodo era Abú 'Abdulláh, él y su padre fueron Sahaba y Hudhaifa ibn Al-Iaman fue conocido por ser el confidente del Profeta ﷺ. Murió en *Madain* cuarenta noches después del asesinato de 'Uzmán ؓ en el año 35 ó 36 de la Hégira.

<sup>[4]</sup> Este *Hadiz* se menciona aquí con el propósito de clarificar que está prohibido comer y beber en utensilios de oro y plata, como también realizar la ablución en estos recipientes, porque de otra manera este *Hadiz* debería haber sido citado en el capítulo sobre las bebidas y las comidas.

<sup>[5]</sup> Hind bint Abú 'Umaya se casó con Abú Salama. Emigró con él a Abistnia (Etiopía) y luego fueron Al-Madina. Abú Salama murió de una lesión, que había sufrido durante la batalla de